



1732 1960



Manoel
Theatre

CREMONA

MANOEL THEATRE

GRAND OPERA SEASON 1962

IMPRESA INES CANTONI

REPERTOIRE

MANON LESCAUT

Giacomo Puccini
Editore Ricordi

ANDREA CHENIER

Umberto Giordano
Editore Sonzogno

IL TROVATORE

Giuseppe Verdi
Editore Ricordi

MEDICO SUO MALGRADO

Salvatore Allegra
NEW FOR MALTA

UN BALLO IN MASCHERA

Giuseppe Verdi
Editore Ricordi

IL BARBIERE DI SIVIGLIA

Gioacchino Rossini
Editore Ricordi

RITA

Gaetano Donizetti
NEW FOR MALTA

LA FAVORITA

Gaetano Donizetti
Editore Ricordi

LIST OF ARTISTS (in alphabetical order)

Ladies: ELISABETTA BARBATO — JULIETTE BISAZZA — LUCIA CAPPELLINO —
ANGELA CROSIGNANI — LAURA DIDIER — IDA FARINA — ANTONELLA
FIORAVANTI — LINA FARRELLI — GIUSEPPINA GERBINO — MAGDA
OLIVERO — ANGELA VERCESI.

Gentlemen: PAOLO ANSALDO — ANTONIO BARTOLI — ATTILIO DORAZI — PIERO
FRANCIA — LORIS GAMBELLI — MICHELE MOLESE — LUCIANO RIGHI
— GIUSEPPE SAVIO — FELICE SCHIAVI — CESARE MASINI SPERTI —
IGINIO VALSECHI — ERNESTO VEZZOSI.

Principal Dancers

CARLA RENAUDO — CARLO UBERTONE

Orchestra Conductors

LORIS GAVARRINI — ANTONIO BRAINOVICH

Producer

Comm. AUGUSTO CARDI

Assistant Conductor
ANSELMO D'ANGELO

Chorus Master
GIANNI SENISI

Prompter
MARCO CATTANI

Harpist
GEMMA FERRARI

Leading Violinist
GIORLANDO VALENTE

Stage Mechanics
FARRUCCIO CALAMAI,
PIERO FAVELLI

Light effects: Charles Tabone — *Case Editrici:* Ricordi-Sonzogno — *Dressmaking:* M.A.
Camilleri — *Hairdresser:* Tony Galea — *Costumes:* M.A. Camilleri-Ardovino — *Scenery:*
Ercole Sormani — *Footwear:* Casa Pedrazzoli — *Wigs:* Fournal — *Jewels:* Casa Giordano —
Furniture: Gio. Batta Delia — *Lighting:* Palazzo della Luce.

BOLOGNA RESTAURANT

59, KINGSWAY VALLETTA — Phone 26149



First Class Restaurant
in Valletta

VERY MODERN EQUIPMENT — EXCELLENT SERVICE
EXCELLENT ITALIAN DISHES — AT MODERATE PRICES

GIO. BATTÀ DELIA

307, KINGSWAY, VALLETTA

OPPOSITE THE ROYAL OPERA HOUSE

The House That Spells Success
in Furniture

DIAL 25918.

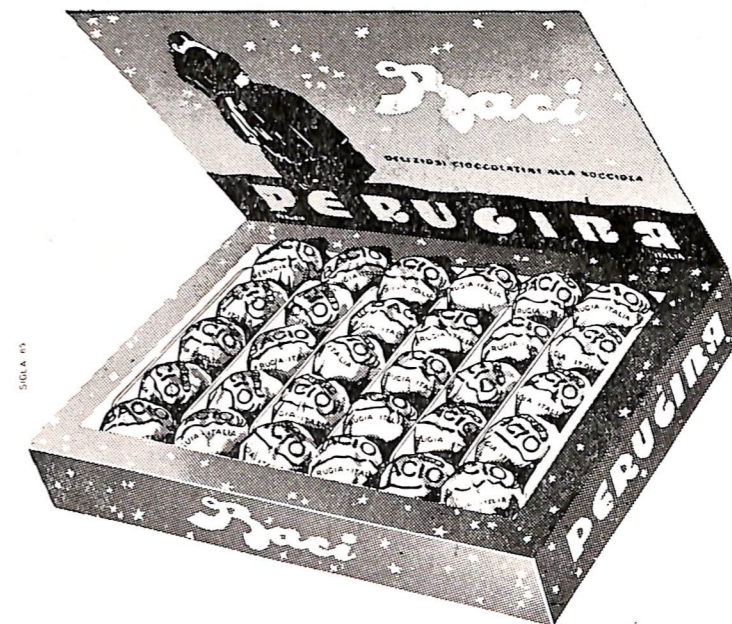


contro la tosse

LA PASTICCA DEL RE SOLE

Raci

PERUGINA
delicious chocolates with hazelnut



"the gift for happy hours"

Obtainable from all leading confectioners

TRADE ENQUIRIES: C. CAMILLERI & SONS - VALLETTA



C. AZZOPARDI & SONS — Jewellers

18, ZACHARY STREET VALLETTA.

Tel. G. 28215

(Opposite "Coliseum" Exit)

Diamonds, Goldware, Silverware: Modern & Ant'que, First Class Swiss Watches, E.P.N.S. & Alpacca Goods, Marcasite Jewellery, Speciality in Cultured Pearls, & Engagement Rings.

You are welcome at . . .

ARTILUX
Gifts & Chandeliers

241, KINGSWAY - VALLETTA

Tel. C. 24648

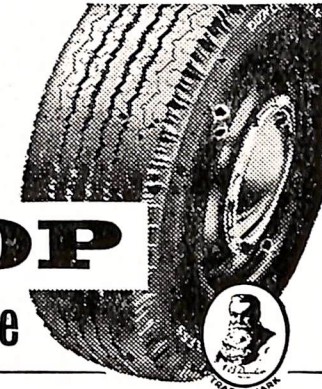
When closed please apply MUSCAT 231. Kingsway.

So much more
mileage with

THE NEW

DUNLOP

Gold Seal car tyre



DISTRIBUTORS

THE JOHN BULL IRONMONGERY STORES, VALLETTA

CARMELO DELIA (1890) & SONS

163, ST. LUCIA STREET, VALLETTA.

8/9 MERCHANTS STREET, VALLETTA.

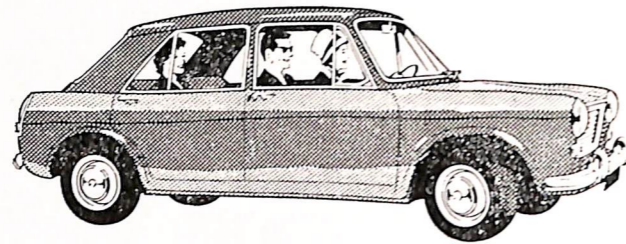
THE LEADING AND HIGHLY PATRONIZED

HOUSE FURNISHING FIRM WHICH

GUARANTEES FULL SATISFACTION IN

DESIGN, QUALITY PRICE.

YOU MUST DRIVE IT
AND FEEL THE DIFFERENCE



IT'S THE AMAZING MORRIS 1100
WITH HYDROLASTIC FLOAT ON FLUIDE SUSPENSION
MAKE A DATE TO DRIVE IT NOW
at
MIZZI BROS. LTD. MSIDA — Sl. 1724-1180



The **NEW** de-luxe
HOOVER
CLEANER

This is the cleaner for the woman who is satisfied with nothing but the best. Superb performance... superb styling... superb Hoover workmanship.

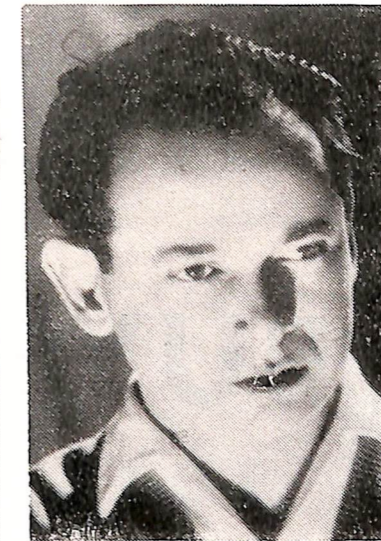
- Elegantly designed
- ☆ to glide easily under furniture
 - ☆ cleans more carpet, reaches closer to skirting board
 - ☆ nylon brushes pick up every loose thread
 - ☆ It beats . . . as it sweeps . . . as it cleans action
 - ☆ new slide-in connector for instant conversion to suction cleaning
 - ☆ complete with double-stretch hose and full range of cleaning tools

The finest Cleaner ever made — even by **HOOVER**

INDUSTRIAL MOTOR CO. LTD., 203/1, Rue D'Argens, GZIRA. — Phone Sl. 185



Comm. AUGUSTO CARDI



Mrs. LORIS GAVARRINI



Mrs. Antonio BRAINOVICH

MANOEL THEATRE MANAGEMENT
COMMITTEE

Colonel G. C. GATT — *Chairman.*

Notary Dr. V.M PELLEGRINI, LL.D. — *Hon. Treasurer.*

Mr. A. AGIUS FERRANTE, L.P. — *Hon. Secretary.*

Mrs. INES BONELLO CASHA

Mr. GRAHAM BINNS, M.A. (Oxon)

Members.

Mr. MICHAEL KISSAUN -- *Manager*

Smoking is not permitted in the Auditorium.

The Management reserve to themselves the right to make any change, vary or omit any part of the programme without previous notice.

Patrons are reminded that the taking of photographs during the performance is not allowed.

All seats bookable in advance (including gallery).

Seats can be reserved for organised parties on application.

BUY THE BEST
BUY
G. P. TEA

for **CHANDELIERS**

CRYSTAL,
BRONZE,
BRASS, etc.

*Also
Ceramic
Murano for your
Christmas presents.*

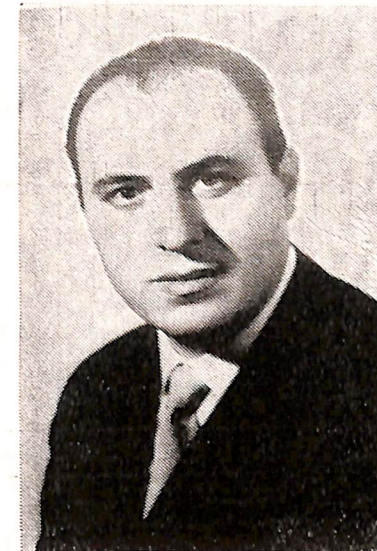
to suit every taste
and every pocket.

Visit **FRANCIS GAMBIN**

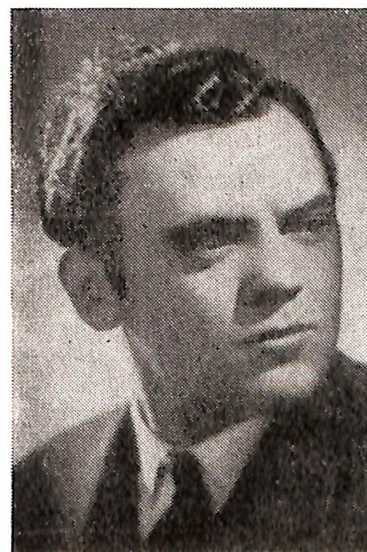
Next door to Public Library



MAGDA OLIVERO



IGINIO VALSECCHI



FELICE SCHIAVI



ELISABETTA BARBATO

Just Arrived! The New 1962
AUTOVO X

TELEVISION SETS 23" COMPLETE WITH UHF TUNER.

See them at the AutovoX Showroom

14, St. Anne Square, Floriana.


For full particulars:

GASAN ENTERPRISES LTD.

20, KINGSWAY, VALLETTA.

FOR ENJOYMENT AND RESULTS

QUALITY COUNTS!

FLY  **ALITALIA**
AIRLINES

and try the world-renowned "WINGED ARROW SERVICE".
Good connections are found in Rome to anywhere in the five
continents.

Bookings and enquiries from the

Malta General Sales Agents

S. MIFSUD & SONS LTD.

55, Kingsway Palace

VALLETTA.

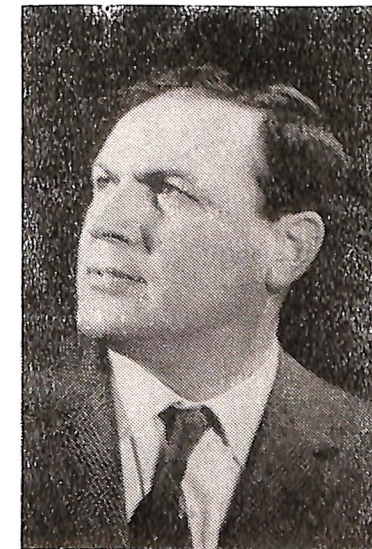
Dial 22348



LAURA DIDIER



GIUSEPPE SAVIO



ANTONIO BARTOLI



JULIETTE BISAZZA



Malta Agents:—

SPITERI MALLIA & SONS

**14, STRAIT STREET
VALLETTA.**

MEDICO SUO MALGRADO SYNOPSIS

SCENE: FRANCE ABOUT THE YEAR 1660

The wealthy Geronte wishes to wed his daughter Lucinda to an elderly friend of his. But she is in love with Leandro, and, to thwart her father, she pretends she has suddenly been struck dumb. The search for a "specialist" who could care her leads to one Sganarello, a wood-cutter, who is so wont to beat his wife Martina, that his victim, to spite him, passes him over as "a physician of great skill" who is reluctant to exercise his profession and who, she says, must be made to admit it by good beatings.

In this way, Sganarello is "made" to take up Lucinda's case. There are here, of course, the usual comic complications and impersonations, especially when the sly "doctor" divines the real reason behind Lucinda's ailment. He consequently takes in Leandro as his assistant and leaves the girl under his "care", with the result that the lovers flee into the woods.

After some more complications, the elopers return with the very agreeable news that Leandro's wealthy uncle has died leaving him a large fortune. At this, Geronte's opposition to their marriage gives way, and even Sganarello the sham doctor is forgiven.

e.s.i.

RITA SYNOPSIS

SCENE: AN INN IN A SWISS VILLAGE

Rita, the young innkeeper, is more than a match for her ill-fated second husband Beppe who had the misfortune to fall for her after her first husband disappeared and was presumed drowned. One day, the "foreigner" Gaspero comes to the inn and soon recognises Rita as his erstwhile wife whom he had believed dead too; but he keeps silent about it, until Beppe, having found out the truth, would have him take his old place, that he might get free from the "shrew". They finally agree to toss for her, the winner to stay! But they both want to go and a curious "losing game" ensues! Eventually Gaspero wins and there follows a show-down with Rita who is for the "status quo", as Gaspero was her "bully" in the olden days!

But Gaspero learns that Rita holds the only extant copy of their marriage certificate, which he would wish to destroy before he departs. In order to be able to win her over and get it, he shams paralysis of his "terrible" right arm which she "knows so well"! This he does when he refuses to fight Beppe.

He succeeds in getting the incriminating document and incontinently gets off with it. Rita would not remain without a husband whom she could beat, and Beppe, the unfortunate Beppe, has to stay, the sole possessor of an "untamed shrew"!

e.s.i.



EXCURSION FARES

PALERMO

Exc. Fare: £13. 18.

NAPLES

Exc. Fares: £16. 11.

ROME

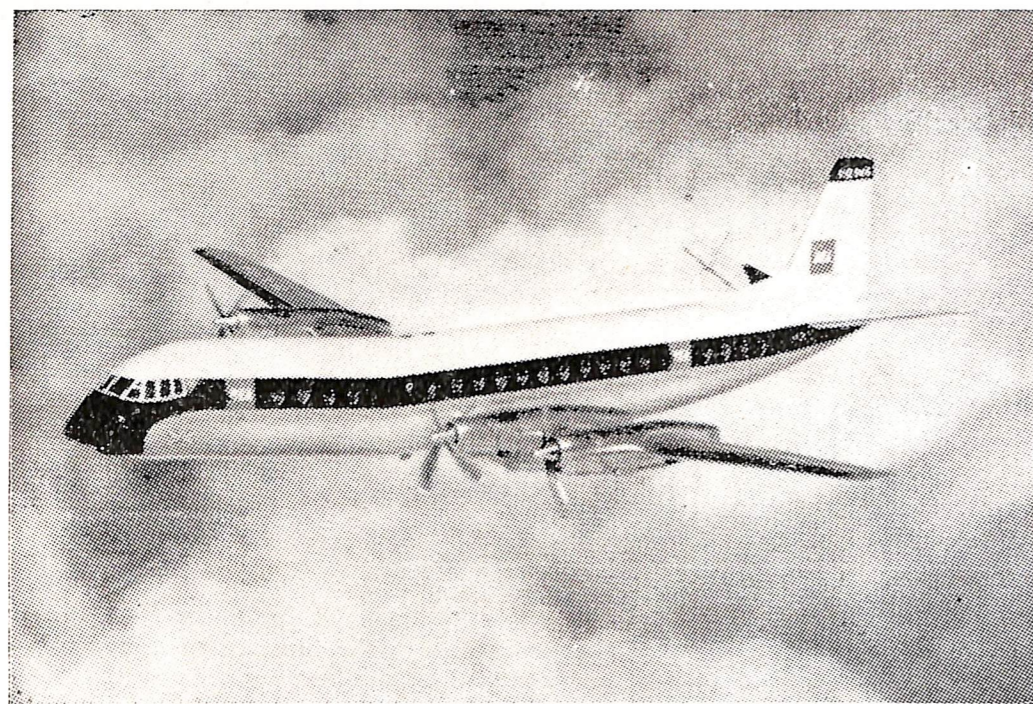
Exc. Fare: £19. 17.

CATANIA

Exc. Fare: £8. 14.

LONDON

Midweek Night Fare: £33.13.



BOOK THROUGH

MALTA AIRWAYS

285 KINGSWAY VALLETTA
Tel. Central: 21451 (5 lines)

BEA

BOOK YOUR CAR WHEN YOU BUY YOUR BEA TICKET
BEA'S CAR HIRE PLAN is available at over 70 centres on the
Continent and in a number of cities within Britain.

No deposit required against possible damage — Insurance Cover

MEDICO SUO MALGRADO

COMIC OPERA IN ONE ACT

Libretto by Alberto Donini after Moliere's "La Medicin Malgré lui".

Music by

SALVATORE ALLEGRA

First produced at the State Theatre in Kassel in 1938.

(NEW FOR MALTA)

CHARACTERS

SGANARELLO (the Sham Doctor)	ATTILIO D'ORAZI
MARTINA (his Wife)	GIUSE GERBINO
GERONTE (a Wealthy Landowner)	ERNESTO VEZZOSI
LUCINDA (his Daughter)	IDA FARINA
LEANDRO (her Lover)	MICHELE MOLESE
LUCA (a Cousin)	LORENZO CATACCIO
VALERIO (an Old Friend)	LORIS GAMBELLI

Valets, Servants, Cooks, Maids.

The action takes place in France in about 1660.

RITA

COMIC OPERA IN ONE ACT

Libretto by GUSTAVE VAEZ

Music by

GAETANO DONIZETTI

First Produced at the "Opera de Paris" on the 7th May, 1860.

(NEW FOR MALTA)

CHARACTERS

RITA (an Innkeeper)	ROMANA RIGHETTI
BEPPE (her Second Husband)	MICHELE MOLESE
GASPARO (the "Foreigner")	ATTILIO D'ORAZI
BORTOLO (Waiter)	GINO UBERTINI

The action takes place in a Swiss village about a century ago.

CONDUCTOR OF THE ORCHESTRA

ANTONIO BRAINOVICH

Producer

Comm. AUGUSTO CARDI

Assistant Conductor
FRANCO BARBALONGA

Chorus Master
GIANNI SANISI

Prompter
MARCO CATTANI

MEDICO SUO MALGRADO

L-ISTORJA FIL-QOSOR

IL-ĠRAJJA SSIR FI FRANZA QIRIB IS-SENA 1660

Geronte, benestant ghani, irid iżewweġ lil bintu Lucinda ma' wiehed xih habib tiegħu. Imma t-tifla għandha ġa l-mahbub tagħha Leandro, u, sabiex thassar il-pjan ta' missierha, tagħmel ta' bir-ruhha tilfet il-kelma. Missierha dlonk jibgħat lill-qaddejja jfittxulu tabib speċjalista biex ifejjaqha mill-muta li tkun waqgħet fiha. U dawn jiġu għand wahda Martina jsaqsuha jekk tafx lil xi tabib bravu.

Martina li ma tiflahx aktar għas-swat ta' żewġha Sganarello, rahli li xoghlu kien jaqta' s-siġar mill-boskijiet, jiġiha l-hsieb li twikkimom lilu bhala "tabib mill-aqwa li kien jaf ifejjaq il-mardijiet kollha bħallikieku xejn", imma li, kif tghidilhom, ma riedx jammettih u li, biex jipperswaduh imur magħhom, kien jehtigilhom l-ewwel jagħtuh xebgħa bil-kif. Wara x-xebgħa u l-wegħda ta' somma flus ġmielha, Sganarello jaċċetta li jmur biex ifejjaq lil Lucinda.

Jinqala' hafna taħwit, nuqqas ta' ftehim u bċejjeċ tad-dahk ohra, iżda t-"tabib" Sganarello jsir jaf x'kien tassew l-"imma" tat-tifla, u, biex jirnexxilu, jara kif iġib liż-żagħżuġ Leandro għand Geronte, taparsi tabib iehor assistent tiegħu, u jhalli lix-xbejba taht il-kura ta' dan l-assistent. Jiġri li ż-żewġ żgħażaġ jaharbu.

Imma, wara ftit, arahom ġejjin lura ser itiru bil-ferh, għax lil Leandro mietlu zijuh li kien sinjur sewwa u li halla kollox lilu. Din toġġbu lil Geronte, u fl-ahhar joġġhod li bintu tiżzewweġ lil dan iż-żagħżuġ. It-"tabib" Sganarello wkoll, li kellu hila jfejjaq lill-"muta", jiehu l-mahfra... u l-flus u jmur lura għand martu bil-but mimli u bid-dahka fuq fomm!

e.s.i.

R I T A

L-ISTORJA FIL-QOSOR

IL-ĠRAJJA SSIR F'LUKANDA F'RAHAL TA' L-ISVIZZERA

Rita, lukandiera zagħżuġha, iżżewġet darbtejn. Ta' l-ewwel, Gaspero, li kien isawwatha, taħsbu li kien għereq fix-xmara Rhone; tat-tieni, Beppe, qieghed magħha u ġmielha qieghda ssawtu hi!

Darba minnhom, jiġi Gaspero, sajjem sajjem bhala frustier, għalih li martu kienet tilfet hajjitha fi hruq. Imma Beppe, minn xi karti li jaralu, jinduna li dan kien l-ewwel raġel ta' martu, u, mejjet biex jehles minnha, iridu jibqa' magħha, biex hu jehles mis-swat darba għal dejjem. Imma Gaspero ma jridhiex għax ġmielu għaddej tajjeb wahdu!

Biss Rita għandha taht idejha l-unika kopja taċ-ċertifikat taż-żwieġ tagħhom, li bih meta trid, tista' terġa' taħkmu taht idejha, fil-każ li Beppe jitlaqha, għax "bla raġel" ma joġġobhiex li toġġhod. Irid għalhekk jahtaf dak iċ-ċertifikat taht idejh u jitlaq.

L-iehor, Beppe, jipperswaduh biex jaqtgħu l-"morra" għaliha. Min jirbah jehodha. U jirbah Gaspero! Biex jehles minnha imma jikseb iċ-ċertifikat, taparsi jiġġieled ma Beppe, imma jagħmel ta' bir-ruhu ċong minn driegħu l-lemin li bih kien soltu jsawwatha! Hi tiblagħha u tagħtih iċ-ċertifikat, u hu, kif jieħdu taht idejh, jitlaq u jhalli lil Beppe magħha bħall-erbġha fost il-ġimġha!

e.s.i.



NOTTE DI VENEZIA

il
mio
talco

talco
borato

NOTTE DI VENEZIA

PRODOTTO FABBRICATO E GARANTITO DALLA
LINETTI PROFUMI DI VENEZIA

Per capelli ordinati e composti tutto il giorno

USATE FISSATORE LINETTI SPRAY.

Believe me!



Here's a blade your face won't feel

You've just never had a shave like the one you'll get from this new blade. It really is incredible how the toughest bristles seem to melt away. No matter how tender your skin, with Blue Gillette Extra you won't believe there is a blade in your razor. **10 blades only 3/6**

You really must try it!

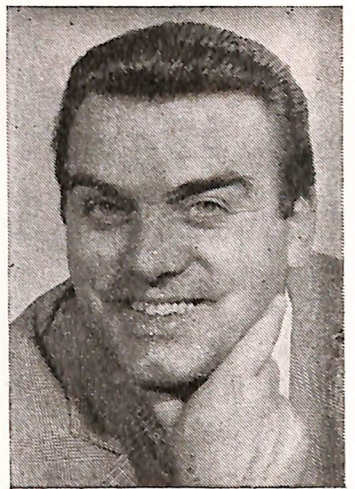


New Blue Gillette® EXTRA

® Gillette is a registered trade mark



LUCIA CAPPELLINO



PIETRO FRANGIA



ATTILIO D'ORAZI



ANGELA CROSIGNANI

Huntley & Palmers



the first name in
English Biscuits

MALTA AGENTS:

SPITERI MALLIA & SONS

14, STRAIT STREET

VALLETTA



MICHELE MOLESE



ROMANA RIGHETTI



ANGELA VERGESI



PAOLO ANSALDO



ISABELLA DORAN



GIUSEPPINA GERBINO

In the whole wide world
one thing is certain . . .



If it's
"White Label"
-it never varies

Scotch Whisky by **DEWAR'S**

YOUR PASSPORT TO PLEASURE

Sole Distributors

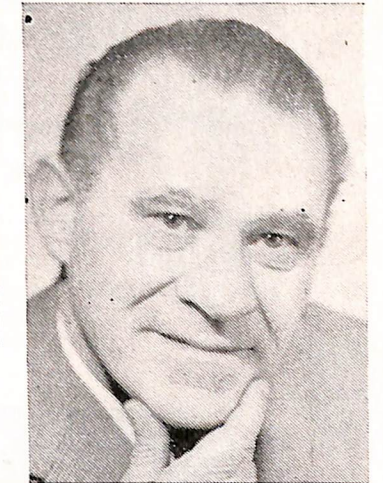
P. CUTAJAR & CO. LTD.



LORIS GAMBELLI



IDA FARINA



GESARE MASINI SPERTI



CARLA RENAUDO



CARLO UBERTONE



ERNESTO VEZZOSI



TO ENSURE A WELL-GROOMED
APPEARANCE ALL DAY LONG
USE DAILY

WELLAFORM

THE HAIRDRESSING CREAM FOR
ALL THE FAMILY

WELLAFORM is non-sticky,
non-greasy. It imparts a silken
sheen and a delicate perfume to
the hair. **WELLAFORM** saves
the hair from the effects of
oxygen in the air, sun, winds,
etc., and ensures the hair against
cynness



A product of WELLA — world renowned for Hair Cosmetics.



AIR - SEA - RAIL TRAVEL

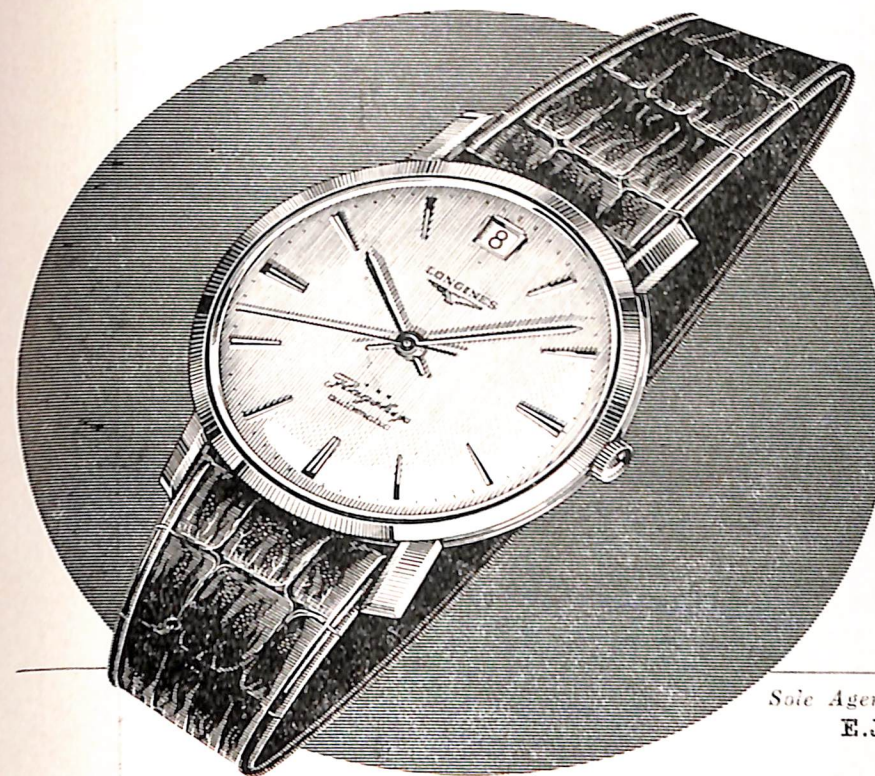
- WE . . . — ISSUE AIR, SEA RAIL TICKETS TO ANY DESTINATION
— BOOK HOTELS ANYWHERE
— ISSUE AMERICAN EXPRESS TRAVELLERS CHEQUES
— EFFECT PERSONAL AND BAGGAGE INSURANCE
— BOOK CIRCLE TRIPS BY AIR
— ARRANGE SHIPMENT OF ACCOMPANIED CARS
— KEEP THE LATEST AIR, RAIL, COACH TIMETABLE

WE ARE AUTHORISED TRAVEL AGENTS

MIFSUD BROTHERS LIMITED

66, SOUTH STREET, VALLETTA

Dial Central 25916/25917/28034



NEW FLAT AND AUTOMATIC
MOVEMENT — WITH OR WITHOUT
CALENDAR — SHOCK RESISTANT —
ANTIMAGNETIC — CENTRE SWEEP OR
SMALL SECOND HAND

Execution: 18 carat gold and 18 carat gold DeLuxe
Waterproof models: stainless steel; 200 microns
goldplated; 18 carat gold and 18 carat gold DeLuxe

LONGINES

★★★
Flagship
automatic

Sole Agents:

E.J. PACE BROS. & CO.

78, St. Mary's Street,
Sliema — Malta.



Triola PYJAMA

The **GIFT**
he will
really
enjoy

OBTAINABLE FROM ALL LEADING SHOPS

Sole Malta Agents:—

G. FENECH AZZOPARDI

66, KINGSWAY, VALLETTA — Dial 24611



CORSETS & BRASSIERS

Gives you
the look
you Always
WANTED

By Appointment
To Her Majesty
Queen Elizabeth II
Scotch Whisky
Distillers
Wm. Sanderson & Son Ltd.



'Quality
Sells'

Distributors:
DEGIORGIO & AZZOPARDI, 225 MERCHANTS STREET, VALLETTA

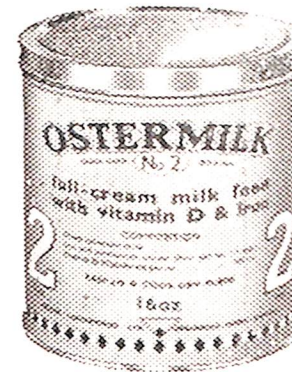
Distributors :

DEGIORGIO & AZZOPARDI

225, MERCHANTS STREET,

VALLETTA.

Dial C. 25735



For Your Baby .
YOU CAN TRUST

OSTERMILK

... made with all the experience of Glaxo Laboratories.

SEE THE NEW

**CANDIA
CARPETS**

Made for modern homes

Wool-Viscose-Nylon Pile
Latexed Back - Beautiful Patterns
Family-Tested for tough wear

Trade Enquiries:

RENO & Co.

327, ST. PAUL'S STREET, VALLETTA.

TEL. C. 26542

DECORATING ?

—inside or out—on wood, stone, brick or plaster . . . whatever the surface.

DURESCO

have just the paint you want. There's a beautiful range, covering every conceivable finish. Ask your Decorator to show you the latest shade cards of

SILCOLAC

Enamel Gloss Paint

AGOSTINO VELLA

195a OLD BAKERY ST., VALLETTA, MALTA
G.C. Tel: Central 6368. Agents for Duresco Products Ltd., Charlton, London, S.E.7.



STOP!

Don't scrap it—mend it with Durofix, the strong colourless adhesive that's *heatproof and waterproof*. It sticks crockery and glass perfectly—sports goods too—dries in a few minutes.

RAWLPLUG DUROFIX RAWLPLUG PLASTIC WOOD

STOP! *this too*

Cut the rotted wood away and mend with Rawlplug Plastic Wood. Pliable as putty, it moulds to any shape; and when dry it saws, planes, screws, etc. just like wood.

From your ironmonger or hardware store.

THE RAWLPLUG COMPANY LIMITED, CROMWELL ROAD, LONDON, S.W.7

MALTA AGENT AND STOCKIST

AGOSTINO VELLA

195/195a OLD BAKERY STREET, VALLETTA.

Dial C. 26368.

